



2004 Presentation at book fairs: Leipzig, Prague (national stand), Göteborg. Cooperation with LAF for the anthology "A Fine Line: New Poetry from Eastern & Central Europe" and presentations in UK. Readings of four poets in Bosnia. Presentation of eight poets and writers in Czech republic.

2005 Presentation of Slovenia, guest of honour at the book fair in Prague, 5-8 May 2005. Readings of younger poets in Serbia.

2006 First Gay poetry translation workshop in Dane. Presentation of Slovenian literature in Dublin. "Six Slovenian Poets", an anthology of six Slovenian poets, published by Arc Publications. Three evenings of Slovenian literature in Volkstheater, Vienna (thirteen authors).

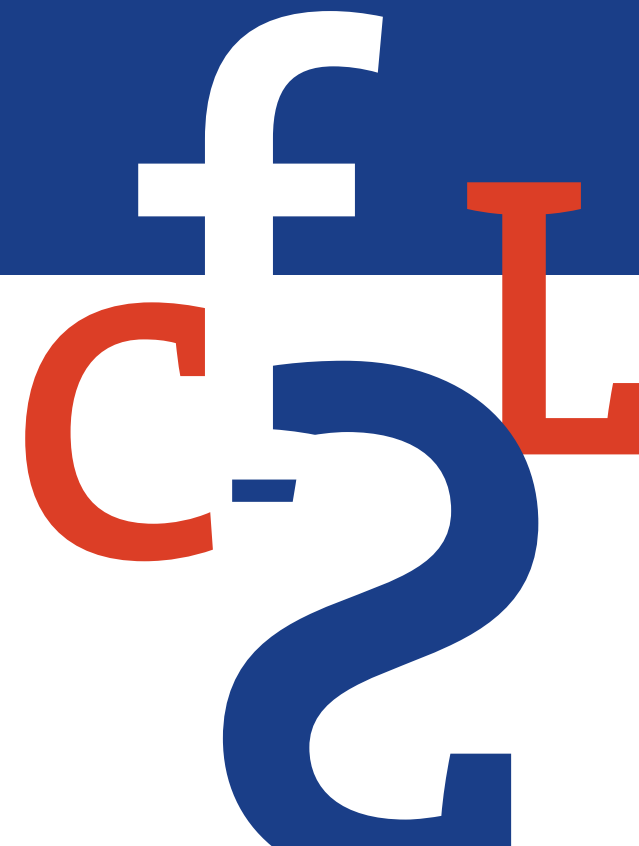
2007 Reading tour in Portugal. Second Gay poetry translation workshop in Dane.

The Trubar Foundation is a joint venture of Slovene Writers' Association (www.drustvo-dsp.si), Slovenian PEN and the Center for Slovenian Literature. The financial means for its activities are provided by the Ministry of Culture of the Republic of Slovenia and by other sources. The aim of the Trubar Foundation is to subsidize publications of Slovenian literature in translation. Foreign publishers can apply for subsidies to publish Slovenian authors in their native languages. The Trubar Foundation contributes up to 50% of printing costs (see the form at: www.ljudmila.org/litcenter). It does not subsidize translation; translators can apply for translation grants directly to the Slovenian Ministry of Culture (www.gov.si/mk).

Slovenian Authors Presented by the Center for Slovenian Literature

Louis Adamič
 Esad Babačič
 Andrej Blatnik
 Berta Bojetu
 Primož Čučnik
 Aleš Debeljak
 Milan Dekleva
 Mate Dolenc
 Evald Flisar
 Brane Gradišnik
 Niko Grafenauer
 Herbert Grün
 Andrej Hieng
 Alojz Ihan
 Andrej Inkret
 Drago Jančar
 Jure Jakob
 Alenka Jensterle-Doležal
 Milan Jesih
 Edvard Kocbek
 Miklavž Komelj
 Barbara Korun
 Ciril Kosmač
 Edvard Kovač
 Lojze Kovačič
 Kajetan Kovič
 Taja Kramberger
 Marko Kravos
 Mojca Kumerdej
 Igor Likar
 Florjan Lipuš
 Svetlana Makarovič
 Gašper Malej
 Dušan Merc
 Miloš Mikeln
 Vinko Möderndorfer
 Vida Mokrin-Pauer
 Brane Mozetič
 Aleš Mustar

Lela B. Njatin
 Boris A. Novak
 Maja Novak
 Iztok Osojnik
 Boris Pahor
 Vera Pejovič
 Žarko Petan
 Gregor Podlogar
 Sonja Porle
 Jure Potokar
 Marijan Pušavec
 Jana Putrle Srdič
 Andrej Rozman Roza
 Marjan Rožanc
 Peter Semolič
 Andrej E. Skubic
 Gregor Strniša
 Lucija Stupica
 Tomaž Šalamun
 Rudi Šeligo
 Milan Šelj
 Tone Škrjanec
 Ivo Štandeker
 Aleš Šteger
 Venko Taufer
 Suzana Tratnik
 Jože Udovič
 Nataša Velikonja
 Maja Vidmar
 Jani Virk
 Erika Vouk
 Dane Zajc
 Uroš Zupan
 Vitomil Zupan
 Matjaž Zupančič
 Vlado Žabot



Center for Slovenian Literature
 Metelkova 6 • SI-1000 Ljubljana • Slovenia
 Phone +386 40 20 66 31 • Fax +386 1 505 1674
 E-mail: litcenter@mail.ljudmila.org
 www.ljudmila.org/litcenter



The Center for Slovenian Literature is a non-governmental organization dedicated to literary and publishing activities. It was founded to contribute to the international promotion of Slovenian literature, and began operating in 1999.

The Center is dedicated to attracting support for, and encouraging work in, the following areas:

- 1 making quality translations of contemporary and classic Slovenian literature possible,
- 2 drawing the attention of international publishers to the rich, albeit not very well-known, heritage of Slovenian literature,
- 3 presenting relevant information to the interested public in the international context.

In this way the Center responds to the needs which other institutions in this field are either unable or unwilling to meet. While the Center's primary task is to address an international audience, it is no less committed to informing the Slovenian public about important international literary trends, authors, and publishing events. It is open to collaboration with other local and international institutions and individuals working toward similar goals.

The Center finances its activities with funds raised both locally and internationally. Its priorities include, but are not limited to, creating computer-assisted databases of translations and translators; providing information to chosen target-audiences; presenting selected works and authors abroad; enabling, coordinating and promoting international collaboration; integrating into existing international programs and networks with similar aims; and developing a creative approach to the promotion of Slovenian literature.

The Center for Slovenian Literature is a member of LAF (Literature Across Frontiers): www.lit-across-frontiers.org

The Center for Slovenian Literature supplies information on contemporary Slovenian literature to its foreign partners through mail and contacts at various fairs. It sponsors translations and translators' visits to literary events and residencies. It supplies translators with books and literary magazines; occasionally, it

provides them with grants for translations given by the Slovenian Ministry of Culture.

The Center for Slovenian Literature is the publisher of the Aleph book series, which includes new Slovenian literary works as well as translations of contemporary world literature. While the Slovenian authors are supported by the Slovenian Ministry of Culture, the majority of translations are published with the help of foreign translation/publication grants. Over hundred titles have been published in the series, some bilingual.

Main projects of the Center for Slovenian Literature and of its predecessor, the Vladimir Bartol Foundation (from 1988):

1992 The Trubar Foundation (sponsoring publications of translated Slovenian literature in book form) established as a joint venture of the Vladimir Bartol Foundation and the Slovenian Writers' Association.

1994 "Poésie slovène contemporaine", an anthology of six Slovenian poets, published by Autres temps (Marseille) and Écrits des Forges (Québec).

1995 Presentation of four Slovenian poets in the Centre International de Poésie, Marseille, France.
Presentation of four Slovenian writers in Circulo de Bellas Artes, Madrid, Spain.

1996 "Nouvelles slovènes", an anthology of five Slovenian fiction writers, published by Autres temps (Marseille).

1997 Presentation of five Slovenian writers in Le Théâtre Poème, Bruxelles, Belgium, and in INALCO, Paris, France.
"The Imagination of Terra Incognita: Slovenian Writing 1945 – 1995" (edited by Aleš Debeljak), the first anthology of Slovenian

writing to include poetry, fiction and essays.
Presentation of five Slovenian writers in the USA (the Poets House, New York City; the Library of Congress, Washington; Northwestern University, Chicago).

1998 Presentation of four Slovenian writers in Colombia (Javeriana, De los Andes, Nacional University, Bogota), Venezuela (Centro Rómulo Gallegos, Caracas), and Mexico (Casa de poesía, Mexico City).

1999 Presentation of seven Slovenian writers in Scandinavia (Sweden, Finland, Norway, Denmark).
Presentation of twelve Slovenian writers at the Frankfurt Book Fair (Slovenian Alley).

2000 Presentation of five Slovenian writers in Brazil (Universidade Federal do Rio de Janeiro; International Book Fair in São Paulo; Academia Mineira de Letras, Belo Horizonte; Fundação Casa de Jorge Amado, Academia de Letras da Bahia...).
Presentation of four Slovenian writers at the Casa de Fernando Pessoa, Lisbon, Portugal.

2001 Presentation of five Slovenian writers in Australia (Adelaide University, SA Writers' Centre, Adelaide; Monash University, Melbourne; Royal Melbourne Institute of Technology, Melbourne; Victorian Writers' Centre, Melbourne; ACT Writers' Centre, Canberra).
Presentation of four Slovenian poets in Poland (Warsaw, Katowice, Krakow).

2002 Readings at book fairs: Leipzig, Prague, Frankfurt.
Presentation of five writers in Madrid, four writers in Copenhagen and a literary tour in Chile, Argentina and Uruguay.

2003 Readings at book fairs: Leipzig, Prague, Göteborg, Frankfurt. Presentation of six poets in Macedonia and Bulgaria.
Translation workshop in Scotland.